



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/107
6 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 965 (1994) от 30 ноября 1994 года, в которой Совет Безопасности продлил и расширил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) на период в шесть месяцев до 9 июня 1995 года. В этой резолюции Совет просил меня представить к 9 февраля и 9 апреля доклады о ходе выполнения мандата МООНПР, неприкосновенности подвергающегося опасности населения, гуманитарной ситуации и прогрессе в деле репатриации беженцев. В настоящем докладе освещаются события в Руанде, которые произошли со времени представления моего доклада от 25 ноября 1994 года (S/1994/1344).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Несмотря на дальнейшую нормализацию ситуации в Руанде, многие проблемы остаются нерешенными. В рассматриваемый период правительство Руанды продолжало предпринимать шаги в целях национального примирения и реконструкции. Тот факт, что многие из его заявлений еще предстоит воплотить в конкретные программы, объясняется преимущественно отсутствием ресурсов на обеспечение эффективного государственного управления. Кроме того, несмотря на то, что гражданская администрация уже в основном сформирована во всей стране, важные назначения, особенно в таких ключевых секторах, как судопроизводство, еще не сделаны.

3. Правительство предприняло некоторые шаги по пропаганде идеи национального единства и примирения среди населения Руанды. 20 декабря 1994 года правительство, исключив из своего названия ссылки на "переходное" и "на широкой основе" и сделав акцент на национальное примирение, стало официально называться "правительством национального единства". Высокопоставленные должностные лица в правительстве, включая президента, премьер-министра, вице-президента и министра обороны, продолжают выступать на массовых митингах по всей стране, подчеркивая необходимость гармонии, терпимости, единства и примирения.

95-03216.R

/...

4. Национальное собрание, которое официально приступило к исполнению своих обязанностей в Кигали 25 ноября 1994 года, открыло свою первую рабочую сессию 12 декабря. По этому

случаю премьер-министр представил программу из восьми пунктов, подтверждающую цели восстановления и реконструкции, которые были впервые поставлены правительством, когда оно было приведено к присяге 19 июля 1994 года. Программа предусматривает восстановление климата мира и безопасности; восстановление гражданской администрации на национальном, провинциальном, коммунальном, окружном и местном уровнях; восстановление и укрепление национального единства; репатриацию и расселение беженцев и перемещенных лиц; улучшение условий жизни руандийского народа и урегулирование послевоенных социальных проблем с уделением особого внимания сиротам, вдовам и лицам с инвалидностью; подъем национальной экономики; пересмотр внешней политики страны; и консолидацию демократии в стране. Во вступительной речи спикер Национального собрания г-н Жювеналь Нкуси отметил, что работа Собрания будет основываться на принципах единства, демократии и уважения прав человека. Он призвал принять законы, навсегда запрещающие дискриминацию по этническому признаку, и рекомендовал создать комиссию национального единства и примирения.

5. Хотя членами Собрания являются представители восьми политических партий и национальной армии, включая одного офицера бывшей правительственной армии, партия, которая ранее обладала наибольшим числом мест, Национальное республиканское движение за развитие (НРДР), не представлена.

6. Как я отметил в моем последнем докладе, правительство предприняло шаги для воссоединения армии как очередной меры достижения примирения. В этой связи около 2242 военнослужащих Руандийских правительственных сил прошли пятимесячную переподготовку. 25 января после завершения программы переподготовки была устроена торжественная церемония вручения дипломов 73 офицерам и 1011 рядовым военнослужащим. Еще одна группа из 900 военнослужащих не завершила обучение. На церемонии министр обороны пригласил других военнослужащих Руандийских правительственных сил перейти на службу в новую национальную армию. Офицеры Руандийских правительственных сил получили новые назначения, включая должность заместителя начальника штаба и начальника жандармерии.

7. Несмотря на ожидание дальнейшего прогресса в процессе примирения, ситуация в области безопасности продолжает вызывать серьезную тревогу. Непрерывно поступают сообщения о суммарных казнях, тайных задержаниях и пытках. Имеются также сообщения о бандитских нападениях и других насильственных действиях в отношении мирных жителей как в Кигали, так и в сельской местности. В одном из последних заявлений католическая церковь, которая является влиятельным институтом в Руанде, дала высокую оценку усилиям правительства, особенно усилиям по восстановлению базовых услуг и инфраструктуры, но выразила озабоченность по поводу того, что, по ее мнению, является дискриминационным, произвольным и бесчеловечным обращением с некоторыми гражданами.

8. В двух радиointервью в декабре вице-президент и министр обороны, а также премьер-министр подчеркнули, что обеспечение безопасности в стране является первоочередной задачей правительства. Как отмечалось в предыдущих докладах, МООНП оказывает помощь правительству в создании новых полицейских сил. Пока же руандийские военнослужащие продолжают выполнять полицейские функции.

9. Профессиональные полицейские силы и работа судебных органов являются неременным условием обеспечения внутренней безопасности. Однако в настоящее время судебная система Руанды не функционирует, ее тюрьмы переполнены и тысячи подсудимых ожидают суда. Из 1100 судей, работавших в органах правосудия до апреля 1994 года, в стране осталось только 100, а из 100 прокуроров - только 12. Ощущается острая нехватка также специалистов для следственной работы по раскрытию предполагаемых преступлений. Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде, учрежденная Верховным комиссаром

Организации Объединенных Наций по правам человека, активно занимается оказанием помощи правительству в создании системы правосудия, однако для своевременного осуществления этого важного элемента правительственной программы подъема требуется гораздо более существенная техническая и финансовая помощь.

10. Как отмечалось в моем докладе от 25 января (S/1995/65) о безопасности в лагерях руандийских беженцев, репатриация в конечном счете связана с созданием условий, способствующих безопасному расселению репатриантов, и проведением руандийским правительством действенной политики национального примирения. Правительства Заира и Объединенной Республики Танзании указывали на этот аспект в ходе недавних бесед с моим Специальным представителем. Региональная встреча на высшем уровне семи государств, которая состоялась в Найроби 7 января и в которой приняли участие главы государств Бурунди, Кении, Руанды, Объединенной Республики Танзании, Уганды и Замбии, а также премьер-министр Заира, настоятельно призвала правительство Руанды принять дополнительные меры укрепления доверия в целях содействия добровольному возвращению беженцев. Высокопоставленные руандийские официальные лица заверили моего Специального представителя, что правительство считает мирное переселение всех репатриантов неременным условием подлинного примирения и прочного мира. Задача репатриации и расселения около 2 миллионов руандийских беженцев и 350 000 перемещенных лиц внутри страны продолжает, однако, оставаться серьезной проблемой для правительства.

11. 23 декабря 1994 года правительство создало комиссию по репатриации и расселению беженцев. В эту комиссию, создание которой предусматривается Арушским мирным соглашением (см. S/26915), входят по два представителя от правительства, Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и беженцев, а также представитель Организации африканского единства (ОАЕ). Мандат комиссии заключается в завершении разработки и осуществлении программы репатриации и реинтеграции беженцев. С этой целью планируется, среди прочего, провести социально-экономическое обследование беженцев, организовать до репатриации перепись и регистрацию беженцев, начать информационно-пропагандистскую кампанию среди беженцев и местного населения, определить места расселения, осуществлять контроль за распределением земельных участков, способствовать восстановлению базовой инфраструктуры и транспортного обслуживания беженцев и наблюдать за процессом предоставления им помощи. Правительство заявило о своей поддержке этих предложений. Оно также поддержало и оказало содействие МООНПР в усилиях по поощрению безопасного и добровольного возвращения внутренне перемещенных лиц.

12. Тем не менее беженцы и внутренне перемещенные лица по-прежнему продолжают опасаться репрессий. Я остаюсь убежденным в том, что распространение подкрепленной фактами информации является жизненно важным средством создания условий, при которых беженцы и внутренне перемещенные лица могут свободно принять решение о возвращении домой. В резолюции 965 (1994) Совет Безопасности приветствовал усилия МООНПР по увеличению мощности ее радиостанции в целях охвата лагерей беженцев в соседних странах и выразил надежду, что правительство Руанды и МООНПР вскоре смогут заключить соответствующие договоренности в этой связи, включая выделение радиочастоты.

13. Как я уже сообщал Совету Безопасности, 14 января правительство и МООНПР подписали соглашение о создании радиостанции Организации Объединенных Наций в Кигали и в настоящее время завершают проработку необходимых технических деталей, с тем чтобы начать радиовещание. В этой связи МООНПР обратилась с просьбой к правительству выделить радиочастоту и разрешить установить радиопередатчики в определенных пунктах, что позволило бы обеспечить радиовещание для населения Руанды внутри страны и лагерей беженцев в соседних странах. МООНПР еще не получила ответа правительства. Радиостанция МООНПР в настоящее время обслуживается тремя международными и четырьмя местными сотрудниками. Предполагается, что на начальном этапе

продолжительность вещания будет составлять четыре часа в день, преимущественно на руандийском национальном языке киньяруанда, а также на английском и французском языках. Для выполнения этих задач необходимо увеличить ресурсное обеспечение станции, особенно число редакционного и технического персонала.

III. АСПЕКТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

14. Многочисленные признаки свидетельствуют о том, что в Руанде продолжается рост информированности о правах человека. Уважение прав человека имеет жизненно важное значение не только как мера укрепления доверия, способствующая возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц, но и также, в долгосрочной перспективе, как средство достижения подлинного и прочного мира в этой пережившей трагедию стране. Это продолжает оставаться главной задачей Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде.

15. Число размещенных в стране сотрудников по вопросам прав человека постоянно возрастает и по состоянию на 26 января 1995 года составило 88 человек, включая постоянный персонал, экспертов и Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН). Предложение Европейского союза о направлении 36 оснащенных всем необходимым сотрудников было принято Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Эти сотрудники будут работать под его руководством и будут полностью интегрированы в Полевую операцию по правам человека в Руанде. Ожидается, что первая группа из 12 экспертов Европейского союза прибудет на место во второй половине февраля вместе с дополнительными ДООН. В функции Полевой операции по правам человека в Руанде будут входить контроль за соблюдением прав человека во всех частях страны, включая сопряженные с риском для жизни ситуации и другие чрезвычайные случаи возможных нарушений прав человека; контакты с правительством Руанды в отношении образования в области прав человека; наблюдение за условиями содержания заключенных; участие в осуществлении мер укрепления доверия, направленных на восстановление гражданского общества в Руанде; и координация действий с другими международными учреждениями в стране.

16. Все сотрудники по вопросам прав человека в Полевой операции по правам человека в Руанде проходят всестороннюю подготовку, необходимую для исполнения их обязанностей в Руанде. Эта подготовка, которая организована в Женеве и Кигали, будет продолжаться по мере отправки прошедших обучение специалистов к месту назначения.

17. Особенно важно, что руандийский народ все активнее непосредственно участвует в процессе обеспечения прав человека и законности. В ознаменование годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека 10 декабря 1994 года в Руанде, в частности в Кигали, были организованы семинары, лекции и другие массовые мероприятия. В этой связи министр юстиции подтвердил приверженность его правительства правам человека, демократии, справедливости и национальному примирению. Полевая операция по правам человека в Руанде через свою группу технического сотрудничества способствует повышению уровня информированности и знаний о правах человека в стране в целом и среди отдельных слоев населения, а именно полиции. Полевая операция по правам человека в Руанде также продолжает работать в тесном контакте с министерствами образования, культуры и по делам женщин по содействию уважения прав человека.

18. В результате проведенной в декабре 1994 года оценки потребностей миссии Верховный комиссар по правам человека разработал программу оказания технической помощи в области отправления правосудия, предусматривающую рассмотрение уголовных дел задержанных лиц, совершенствование системы управления тюрьмами, создание механизмов урегулирования гражданских

конфликтов и набор и подготовку сотрудников гражданской полиции. В этой связи Полевая операция по правам человека в Руанде осуществляет координацию деятельности рабочей группы в сотрудничестве с государственными министрами, включая еженедельное проведение заседаний двух комитетов. В настоящее время испрашивается международная помощь для осуществления этих проектов, а также для обеспечения функционирования на постоянной основе Полевой операции по правам человека в Руанде в целом.

19. Обвинитель Международного трибунала по Руанде судья Ричард Голдстоун впервые посетил страну 19 и 20 декабря. Он провел обстоятельные переговоры со старшими должностными лицами, а также с моим Специальным представителем и встретился также с представителями учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (НПО), функционирующих в Руанде. В ходе этого визита правительство и Обвинитель выразили общее чувство удовлетворения в связи с проведенными переговорами и состоявшимся обменом мнениями, в ходе которых основное внимание было сконцентрировано на будущей деятельности Международного трибунала.

20. Первый этап функционирования Международного трибунала по Руанде начался с создания Группы по проведению расследований/судебному преследованию, которая временно размещается в здании Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в Кигали. На Группу возложены следующие основные функции: создание канцелярии Обвинителя, сбор документации и информации, представляемой правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, и начало процесса набора кадров и разработки следственной стратегии и процедур расследований на местах. В соответствии с пунктом 3 статьи 15 Статута Международного трибунала (S/1994/1405, добавление I) и по рекомендации Обвинителя я назначил почетного г-на Ракотоманана заместителем Обвинителя для оказания содействия в проведении судебного преследования в Международном трибунале. Заместитель Обвинителя впервые посетил Кигали 26 января в целях обеспечения начала функционирования Группы по проведению расследований. Верховный комиссар по правам человека выделил в распоряжение Трибунала специальный персонал и все материалы, касающиеся расследований, проводимых группой по техническому сотрудничеству.

21. В декабре миссия Организации Объединенных Наций по техническим вопросам посетила Руанду, Кению и Объединенную Республику Танзанию для выявления помещений, пригодных для размещения Трибунала. Миссия представила свой доклад, и я в должное время представлю мои рекомендации Совету Безопасности по вопросу о местопребывании Трибунала.

22. 24 января я объявил о создании Целевого фонда для поддержки деятельности Международного трибунала по Руанде. К государствам-членам обращена просьба о внесении взносов. Во-первых, внесение взносов в этот фонд позволит Трибуналу своевременно приступить к работе и обеспечить направление групп в Руанду для рассмотрения дел лиц, подозреваемых в совершении преступлений, которые содержатся в Руанде под стражей, и выявления и задержания лиц, находящихся в других странах.

IV. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

23. По состоянию на 28 января численность МООНПР составляла 5740 военнослужащих всех званий и 309 военных наблюдателей (см. приложение I). Со времени представления моего последнего доклада контингент Соединенного Королевства, включающий 538 военнослужащих, и канадский контингент, включающий подразделения связи, материально-технического обеспечения и медицинские подразделения общей численностью 308 военнослужащих, были выведены в соответствии с установленным графиком. Подразделение материально-технического обеспечения

/...

было заменено гражданским коммерческим механизмом материально-технического обеспечения, при этом материально-техническая поддержка обеспечивалась на основе использования канадского подразделения материально-технического обеспечения численностью 85 человек. Как отмечалось в моих предыдущих докладах, численность МООНПР постепенно будет сокращена до утвержденного уровня в 5500 человек.

24. Структура и планы развертывания сил МООНПР были скорректированы в результате последних изменений в области обеспечения безопасности в лагерях для перемещенных лиц и пограничных районах, а также тех дополнительных задач, которые были возложены на МООНПР в соответствии с расширенным мандатом, содержащимся в резолюции 965 (1994) Совета Безопасности, в которой, в частности, Совет постановил, что МООНПР должна содействовать обеспечению безопасности в Руанде персонала Международного трибунала по Руанде и сотрудников по правам человека. В результате этого была осуществлена передислокация элементов батальонов из Ганы и Замбии и рот из Мали и Малави в целях содействия улучшению положения в области обеспечения безопасности в различных общинах в их соответствующих районах деятельности (сектора 2 и 3) и для усиления безопасности при расселении перемещенных лиц (см. карту). После активизации вооруженных нападений, совершаемых группами, просачивающимися через границу с Заиром в районах, входящих в сектор IVC, в Кимембе, Кангано, Гафунсо, Кирамбо и Ньямаше, элементы эфиопского батальона, находящиеся в этом секторе, также были передислоцированы вдоль береговой линии озера Киву. Батальон из Эфиопии осуществляет ограниченное патрулирование на катерах по этому озеру и использует имеющиеся приборы ночного видения для наблюдения с острова Ижви за береговой линией в этом секторе. Однако потребуются предусмотреть дополнительные возможности с точки зрения обеспечения патрулирования озера и дополнительные средства ночного видения для повышения эффективности деятельности МООНПР по наблюдению в этом районе.

25. Согласно некоторым докладам, эти вторжения могут означать начало мятежных выступлений сил, находящихся в оппозиции нынешнему правительству в Кигали, однако до настоящего времени на военные объекты на территории Руанды не было совершено ни одного такого нападения. Наоборот, объектами таких нападений становились гражданские поселения и имущество; нападавшие похищали продовольствие, коров, личное имущество и денежные средства. Руандийская патриотическая армия, как представляется, усилила свое присутствие в пограничном районе, что может служить объяснением уменьшения числа и ослабления интенсивности таких нападений в последнее время.

26. Во исполнение своего мандата по защите перемещенных лиц и гражданских лиц, подвергающихся риску, и обеспечению безопасности операций по оказанию гуманитарной помощи МООНПР в период с 13 по 15 декабря осуществила операцию в целях усиления безопасности в лагерях для перемещенных лиц в Кибено и Ндаго в юго-западном секторе (сектор IVA), где активно действовали подрывные элементы. Цель этой операции заключалась в содействии созданию обстановки, способствующей свободному и добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома. Эта операция включала изоляцию подрывных элементов в лагерях и осуществлялась в присутствии наблюдателей за соблюдением прав человека и представителей Международного комитета Красного Креста (МККК). Всего было задержано 44 человека, которые были переданы руандийским властям в присутствии представителей МККК и наблюдателей за соблюдением прав человека. Сотрудники МООНПР, используя детекторы металла, обнаружили и конфисковали запасы гранат, мачете и копий. Руандийская патриотическая армия выделила офицеров связи для оказания содействия в процессе изоляции подрывных элементов и выставила охранение в нескольких километрах от этих лагерей, однако в проведении самой операции участия не принимала.

27. Успешное осуществление этой операции содействовало созданию надлежащих условий и благоприятной обстановки для осуществления 29 декабря 1994 года операции по эвакуации, которая представляла собой комплексную межучрежденческую инициативу, направленную на содействие безопасному расселению перемещенных внутри страны лиц. К числу мероприятий, осуществлявшихся в ходе этой операции, относились мероприятия по обеспечению безопасности, с тем чтобы перемещенные лица могли в условиях безопасности вернуться в свои дома и с целью их охраны после их возвращения, а также оказанию в их родных общинах медицинской, продовольственной помощи, помощи в области обеспечения водоснабжения, санитарии и других основных услуг.

28. Несмотря на имевший место 7 января инцидент, когда элементы Руандийской патриотической армии совершили нападение на лагерь для перемещенных лиц в Бусанзе (неподалеку от Гиконгоро), в ходе которого было убито 18 человек, включая женщин и детей, а 36 человек получили ранения, операция по эвакуации по состоянию на 30 января способствовала безопасному и добровольному расселению приблизительно 25 000 перемещенных лиц. Правительство осудило нападение, совершенное на лагерь в Бусанзе, и арестовало некоторых из солдат, которые, согласно имеющейся информации, участвовали в этом нападении. Оно заверило моего Специального представителя и Командующего силами МООНПР, что этот инцидент представляет собой противоправное деяние несистематического характера и не является отражением официальной политики, в рамках которой, как подчеркивает правительство, по-прежнему поощряется добровольное, а не насильственное закрытие лагерей для перемещенных лиц. Гарантии, данные правительством, и меры, принятые им, в определенной степени содействуют восстановлению спокойной обстановки в лагерях. Тесные контакты и консультации между МООНПР и правительством и между Командующим силами МООНПР и Руандийской патриотической армией способствуют активизации и расширению взаимовыгодного сотрудничества и координации, которые имеют важное значение для того, чтобы такие сложные операции, как операция по эвакуации, увенчались успехом.

29. Как отмечается в пункте 24 выше, МООНПР скорректировал *modus operandi* для выполнения в рамках имеющихся ресурсов своего расширенного мандата по обеспечению безопасности персонала Международного трибунала и сотрудников по правам человека. Однако Командующий силами МООНПР выражает озабоченность в связи с тем, что в результате постепенного сокращения числа военнослужащих МООНПР до ее утвержденного уровня в 5500 военнослужащих всех званий могут возникнуть трудности в деле успешного осуществления различных элементов мандата. В этой связи в ближайшие месяцы необходимо вновь вернуться к вопросу о численности сил МООНПР.

V. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

30. В моем докладе от 25 ноября я информировал Совет Безопасности о том, что по просьбе и в сотрудничестве с правительством Руанды контингент гражданской полиции МООНПР приступил к оказанию помощи в деле подготовки сотрудников национальной жандармерии, самой крупной из двух служб в структуре полиции Руанды. Принятие Советом резолюции 965 (1994) содействовало упрочению этого процесса путем расширения мандата МООНПР, с тем чтобы он включал конкретную задачу, заключающуюся в оказании содействия в создании и подготовки новых, единых сил национальной полиции.

31. Первый контингент в составе 102 жандармов завершил подготовку в ноябре 1994 года. В настоящее время второй контингент в составе 300 жандармов проходит интенсивный 16-недельный курс подготовки, который планируется завершить в апреле. По просьбе правительства Руанды 20 жандармов из первого контингента в настоящее время оказывают содействие МООНПР в деле

/...

подготовки второго контингента. МООНП планирует начать в июне 12-недельную программу более интенсивной подготовки приблизительно 100 жандармов, которые к этому времени пройдут основную подготовку.

32. По просьбе правительства МООНП также разработала программу подготовки сотрудников местной полиции, второй полицейской службы. Местная полиция функционирует на местном уровне, и она наделяется полномочиями префектом, который выполняет функции главы местной администрации или префектуры. Правительство указало, что оно хотело бы разместить в каждой из 145 общин Руанды 10 прошедших курс подготовки полицейских сотрудников. МООНП планирует подготовить первый контингент численностью 500 сотрудников местной полиции, в состав которого входят сотрудники полиции от каждой из 10 префектур страны. Программу подготовки планируется начать в первых числах февраля в Кигали, и она будет распространена на другие префектуры как только представится возможным увеличить число гражданских полицейских наблюдателей МООНП, владеющих французским языком.

33. В дополнение к задачам по профессиональной подготовке гражданский полицейский компонент по-прежнему поддерживает связь с гражданскими властями, в частности с судебными властями, и наблюдает за осложняющейся обстановкой в переполненных тюрьмах Руанды. Он также оказывает помощь в осуществлении контроля и проведении расследований сотрудникам по вопросам прав человека и военному и гражданскому компонентам МООНП.

34. Гражданский полицейский компонент МООНП, в состав которого входят 89 наблюдателей на местах, почти достиг своей утвержденной численности в 90 наблюдателей, однако лишь 25 из них владеют французским языком. Это существенно ограничивает возможность МООНП эффективно выполнять свои функции гражданской полиции.

35. Для выполнения расширяющихся функций в соответствии с резолюцией 965 (1995) компоненту гражданской полиции требуется дополнительное число наблюдателей, особенно владеющих французским языком, и материальные средства, включая учебные пособия, транспортные средства и аппаратуру связи. Соответственно, предлагается довести утвержденную численность МООНП с 90 до 120 полицейских наблюдателей, которые будут размещены следующим образом: 18 наблюдателей - в штабе гражданской полиции; 2 офицера связи - в каждом штабе сил МООНП и в штабе военных наблюдателей; 20 наблюдателей - в учебном центре жандармерии в Руанжери; 15 наблюдателей - в Кигали (префектура и местная полиция); и 7 наблюдателей - в каждой из 9 других префектур.

VI. ГУМАНИТАРНЫЕ АСПЕКТЫ

36. Как я сообщил Совету Безопасности в моем последнем докладе, острота чрезвычайной ситуации, возникшей в Руанде лишь несколько месяцев назад, уменьшилась благодаря спонтанным и щедрым ответным действиям стран, организаций и обычных мужчин, женщин и детей во всем мире. Это представляет собой важный шаг вперед, хотя в целом нынешнее гуманитарное положение по-прежнему вызывает беспокойство.

37. Как отмечалось ранее, по-прежнему имеется порядка 2 млн. руандийских беженцев, нашедших убежище в лагерях в соседних странах. Еще примерно 350 000 являются перемещенными внутри страны лицами, большинство из которых в настоящее время размещается в лагерях в юго-западной части Руанды. Кроме того, у правительства по-прежнему не хватает средств для поддержания элементарного управления и обеспечения самых необходимых услуг и благосостояния своего народа.

/...

38. Существует насущная необходимость решения проблемы перемещенных внутри страны лиц, поскольку она отрицательно сказывается на предпринимаемых усилиях по поощрению добровольного возвращения беженцев из соседних стран и содействию стабильности внутри самой Руанды. Недавние события показали, что наличие лагерей для перемещенных внутри страны лиц может породить насилие и состояние небезопасности в самих лагерях, а также в близлежащих общинах. Это возникает в результате того, что отмечаемое присутствие лиц, запугивающих беженцев, и проникновение вооруженных групп не только ведут к решительным ответным мерам со стороны Руандийской патриотической армии, иногда приводящим к жертвам, но и могут служить аргументом в пользу немедленного закрытия лагерей, даже с помощью силы, по причинам безопасности.

39. Сообщество Организации Объединенных Наций продолжало настаивать на гуманном решении проблемы перемещенных лиц в Руанде на основе добровольного, а не насильственного расселения. Как отмечалось выше, около 25 000 человек были расселены в прошлом месяце в рамках Операции по возвращению, и число лиц, возвращающихся в свои родные коммуны, продолжает возрастать. В ходе этой операции сочеталось использование различных мер системы Организации Объединенных Наций, таких, как предоставление транспорта и продовольствия, обеспечение безопасности и другие меры по укреплению доверия, включая присутствие сотрудников по вопросам прав человека, для оказания помощи не только в лагерях, но и на уровне коммун. К настоящему времени благодаря этой операции был закрыт лагерь Сианика в провинции Жиконгоро. Это является важным шагом, поскольку он может способствовать добровольному возвращению беженцев из оставшихся лагерей и показывает, что можно избежать принудительного закрытия лагерей.

40. В своей резолюции 965 (1994) Совет Безопасности высоко оценил усилия государств, учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, оказавших гуманитарную и иную помощь, и просил их продолжать оказывать и наращивать такую помощь, в частности в Руанде. Совет также особо призвал международное сообщество предоставить ресурсы, необходимые для удовлетворения неотложных потребностей правительства Руанды, либо непосредственно, либо через учрежденный для этого Целевой фонд Организации Объединенных Наций.

41. За рассматриваемый период организации системы Организации Объединенных Наций и НПО продолжали предоставлять остро необходимую помощь, в частности продовольствие и услуги в области здравоохранения и по уходу за детьми, перемещенным лицам и другим уязвимым группам населения. Они также помогали в процессе восстановления и реконструкции, предоставляя непосредственную материально-техническую помощь в отношении транспорта и канцелярского оборудования и оказывая содействие в осуществлении долгосрочных программ сельскохозяйственного развития, создания национального потенциала и образования. В области здравоохранения все больший акцент делался на улучшении государственных услуг в области питания, укреплении программ детской иммунизации и детского питания и оказании помощи жертвам СПИД и их семьям. Особое внимание также по-прежнему уделялось потребностям детей, находящихся в особо сложных условиях, таких, как "дети-солдаты" в возрасте от 10 до 16 лет. Гуманитарные организации совместно с министерствами обороны и юстиции разрабатывают планы демобилизации, образования и переподготовки примерно 4000 "детей-солдат" для их включения в жизнь общества. В области продовольствия и сельского хозяйства в течение рассматриваемого периода продолжалось осуществление программ "продовольствие за труд" для по меньшей мере 7000 гражданских служащих и 17 000 учителей начальных школ. Одновременно активизировалась помощь по восстановлению производства в сельскохозяйственном, животноводческом и лесоводческом секторах, включая предоставление семян, сельскохозяйственных орудий и специализированной подготовки и консультаций.

42. В своем последнем докладе я сообщил Совету Безопасности о принимавшихся на тот момент мерах по организации совещания "за круглым столом" для рассмотрения долгосрочных потребностей Руанды в восстановлении и принятия общего межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций, в котором основное внимание будет уделяться чрезвычайным и другим краткосрочным потребностям в помощи для Руанды и субрегиона. Общий межучрежденческий призыв на сумму в 710 млн. долл. США был передан государствам-членам 16 января, и с ним официально обратился 20 января в Женеве заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам. Организованное Программой развития Организации Объединенных Наций совещание "за круглым столом" было проведено в Женеве 18 и 19 января. К этому времени правительство Руанды представило правительствам стран-доноров свою программу восстановления и реконструкции на сумму около 764 млн. долл. США. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою глубокую благодарность тем странам и организациям, которые столь щедро ответили на эти призывы. Я убежден в том, что их помощь в значительной степени поможет правительству в его усилиях по восстановлению как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане и тем самым будет способствовать прогрессу в достижении основополагающей цели - обеспечении прочного мира и примирения в Руанде.

43. В своей резолюции 965 (1994) Совет Безопасности просил меня подготовить рекомендации о возможных шагах, которые Организация Объединенных Наций могла бы предпринять в целях содействия разработке эффективной программы разминирования в Руанде. Всесторонний план был предложен правительству. В нем предусматривается создание при Отделе Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в Кигали подразделения по координации работ по разминированию, проведение обзора по вопросу о наличии мин, осуществление операций по обозначению и обнесению заграждениями минных полей и проведение чрезвычайных работ по разминированию основных гуманитарных зданий, таких, как школы и больницы. Как только будет получено согласие правительства, Организация Объединенных Наций приступит к осуществлению плана. Были проведены неофициальные консультации с рядом стран-доноров с целью поощрения поддержки этих мероприятий. В настоящее время ЮНИСЕФ проводит во всех префектурах Руанды учебные мероприятия по информированию о минах.

VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

44. В своей резолюции 49/20 от 29 ноября 1994 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять на себя обязательства в отношении МООНПР на четырехмесячный период в объеме, не превышающем 15 млн. долл. США брутто в месяц, при нынешней санкционированной численности Миссии в составе 320 военных наблюдателей, 5500 военнослужащих, 90 сотрудников гражданской полиции и 398 гражданских сотрудников.

45. Если Совет Безопасности примет решение увеличить санкционированную численность компонента гражданской полиции МООНПР с 90 до 120 наблюдателей, как рекомендовано в пункте 50 ниже, я буду просить Генеральную Ассамблею на ее нынешней сессии предусмотреть надлежащие финансовые ассигнования для покрытия дополнительных связанных с этим расходов в контексте моего доклада, содержащего пересмотренную смету расходов МООНПР на текущий мандатный период.

46. По состоянию на 24 января 1995 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНПР составила 105,9 млн. долл. США, а общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила 2263,9 млн. долл. США.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

47. Как показано выше, международное сообщество через МООНПР, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации продемонстрировало не только свою готовность оказать помощь Руанде, но также и свою солидарность с Руандой и ее народом в их борьбе за восстановление после их недавнего болезненного прошлого. Хотя многое еще предстоит сделать, я уверен в том, что была создана твердая основа, на которой может быть достигнут дальнейший прогресс. Однако для сохранения и расширения нынешнего движения за восстановление Руанды необходимы поддержка и участие всего руандийского народа. Поэтому я вновь повторяю свой призыв к правительству обеспечить, чтобы в духе взаимного примирения и диалога все руандийцы, не участвовавшие в геноциде, получили возможность играть свою роль в процессе национального примирения. Было бы печально, если бы достигнутые до настоящего времени успехи оказались под угрозой в результате возникновения у некоторых групп населения впечатления о том, что они исключены из этого процесса. Мой представитель на женевском совещании "за круглым столом" обменялся мнениями по данному вопросу с рядом делегаций, в том числе с руандийской делегацией, возглавляемой премьер-министром Твагирамунгу. В этой связи ему сообщили о том, что ряд государств-членов проводят консультации с ОАЕ на предмет создания механизма, который ускорил бы процесс национального примирения.

48. По мере продвижения Руанды по пути восстановления и реконструкции по-прежнему важным остается тесное сотрудничество и координация между правительством в Кигали и международным сообществом. В этой связи я ожидаю, что правительство будет продолжать сотрудничать с МООНПР в осуществлении ее мандата и в частности обеспечивать беспрепятственный доступ во все районы Руанды сотрудников МООНПР, официальных представителей Международного трибунала по Руанде и сотрудников по правам человека.

49. Я приветствую продолжающиеся усилия государств региона и ОАЕ по содействию поиску долгосрочных решений проблем Руанды.

50. В резолюции 965 (1994) Совет Безопасности просил информировать его в том случае, если дополнительные задачи, возлагаемые на МООНПР в соответствии с расширенным мандатом, содержащимся в этой резолюции, потребуют рассмотрения вопроса о корректировке потребностей МООНПР в материально-техническом обеспечении и персонале. Проконсультировавшись со своим Специальным представителем и Командующим силами, я рекомендую Совету увеличить санкционированную численность компонента гражданской полиции МООНПР с 90 до 120 наблюдателей.

51. Мой Специальный посланник по гуманитарным вопросам недавно посетил регион в рамках продолжения своей миссии по координации ответных мер системы Организации Объединенных Наций по урегулированию различных аспектов кризиса в Руанде. В этой связи следует напомнить о том, что ОАЕ и УВКБ планируют созвать в Бужумбуре в феврале 1995 года субрегиональную конференцию для рассмотрения вопроса о помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер. Кроме того, в ответ на просьбу Совета Безопасности, содержащуюся в заявлении его Председателя от 30 ноября (S/PRST/1994/75), были проведены консультации с ОАЕ и государствами-членами по вопросу о том, как ускорить подготовительную работу по созыву на более позднем этапе более широкой конференции для обсуждения ряда политических и других вопросов с целью поиска долгосрочных решений по обеспечению мира, безопасности и устойчивого развития в субрегионе. По мнению многих, успех предстоящей региональной конференции ОАЕ/УВКБ будет способствовать усилиям по решению этих более широких вопросов. На недавнем совещании Совета министров стран - членов ОАЕ мой представитель в ходе своих встреч с Генеральным секретарем ОАЕ и другими африканскими

лидерами вновь подчеркнул настоятельную необходимость перехода от гуманитарных проблем и проблем беженцев к политическим вопросам. Я буду продолжать информировать Совет о достигнутом прогрессе в деле созыва предлагаемой международной конференции по этим вопросам.

Приложение

Состав военного и гражданского полицейского компонентов МООНПР
по состоянию на 28 января 1995 года

Страна	Контингенты			Военные наблюда- тели	Граждан- ские на- блюдатели	Итого
	Военно- служащие	Персонал	Всего			
Аргентина			0	1		1
Австралия	297	9	306			306
Австрия			0	19		19
Бангладеш			0	33		33
Канада	119	3	122	20		142
Чад	129	2	131			131
Конго	38		38			38
Джибути			0		15	15
Эфиопия	808	4	812			812
Фиджи			0	1		1
Германия			0		9	9
Гана	832	8	840	42	10	892
Гвинея			0	15		15
Гвинея - Бисау	35		35		20	55
Индия	800	8	808	18		826
Иордания			0		5	5
Малави	169	4	173	14		187
Мали	199		199	30	10	239
Нигер	43		43			43
Нигерия	327	7	334	17	10	361
Польша			0	2		2
Российская Федерация			0	17		17
Сенегал	241		241			241
Испания	19		19			19

Страна	Контингенты			Военные наблюда- тели	Граждан- ские на- блюдатели	Итого
	Военно- служащие	Персонал	Всего			
Тунис	836	7	843	10		853
Соединенное Королевство		6	6			6
Уругвай			0	24		24
Замбия	782	8	790	20	10	820
Зимбабве			0	26		26
Итого	5 674	66	5 740	309	89	6 138

